



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/5/Add.25
17 de abril de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**NOTA VERBAL DE FECHA 17 DE ABRIL DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL**

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre aparentes violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 3 y el 5 de abril de 1995 aparentemente se registraron en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina 91 vuelos de aviones y helicópteros que no estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993), ni habían sido autorizados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de la misma resolución. Se anexan a la presente nota verbal los pormenores del itinerario de esos vuelos.

El número total de vuelos que se consideran aparentes violaciones asciende actualmente a 4.381.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la
Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(3 a 5 de abril de 1995)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
4291 4292 4293 4294 4295	3 de abril	11.30 11.42 12.05 12.10 12.17	11.33 11.45 12.08 12.13 12.20	El personal de la UNPROFOR observó cinco helicópteros Mi-17 de color blanco y azul con una cruz roja, uno de ellos mientras sobrevolaba Zenica, tres mientras despegaban de esa localidad y uno mientras aterrizaba en ella. No se pudieron relacionar entre sí en forma concluyente los casos observados. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Diversas Baja Baja
4296	3 de abril	12.07	12.29	El sistema aerotransportado de alerta y control (AWACS) estableció contacto por radar y cazas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) establecieron contacto visual con un helicóptero HIP blanco que volaba 13 kilómetros al noroeste de Kiseljak y que luego aterrizó en Tarcin. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Baja
4297	3 de abril	13.21	15.15	Un vuelo autorizado de evacuación médica piloteado por serbios de Bosnia incurrió en violación de las directrices de las Naciones Unidas en el viaje de regreso de Belgrado a Pale, al transportar a una pasajera sin autorización y, aterrizar en Han Pijesak y Sokolac sin autorización. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Oeste Baja Baja
4298	3 de abril	13.55	14.00	El AWACS detectó por radar lo que presuntamente era un helicóptero, 12 kilómetros al suroeste de Kiseljak, cuyo rastro desapareció 8 kilómetros al sur de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Desconocida Baja
4299	3 de abril	14.20	14.27	El AWACS detectó por radar lo que presuntamente era un helicóptero, 10 kilómetros al norte de Konjic, cuyo rastro desapareció 21 kilómetros al sureste de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste Desconocida Baja
4300	3 de abril	14.29	14.31	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17/HIP blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba Vitez. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
4301	3 de abril	14.42	14.57	El AWACS estableció contacto por radar y cazas de la OTAN establecieron contacto visual con un helicóptero HIP blanco que volaba 27 kilómetros al sur de Sarajevo y que aterrizó luego 15 kilómetros al norte de Jablanica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noroeste Desconocida Baja
4302 4303	3 de abril	15.07 15.22	15.20 15.26	El AWACS estableció contacto por radar y cazas de la OTAN establecieron contacto visual con un helicóptero HIP blanco que volaba 40 kilómetros al sureste de Mostar y que luego aterrizó en los alrededores de Fojnica. El helicóptero volvió a despegar y voló 7 kilómetros hacia el sur antes de que desapareciera su rastro. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte y sur Desconocida Baja
4304	3 de abril	15.35	15.38	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero con una cruz roja que sobrevolaba sus posiciones 4 kilómetros al noroeste de Gornji Vakuf. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Media Media
4305	3 de abril	15.35	15.45	El AWACS estableció contacto por radar y cazas de la OTAN establecieron contacto visual con un helicóptero HIP blanco con una línea azul 10 kilómetros al noroeste de Konjic que luego aterrizó 18 kilómetros al sureste de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste Media Baja
4306	3 abril	17.10	18.00	El AWACS estableció contacto por radar y cazas de la OTAN establecieron contacto visual con un helicóptero HIP blanco 12 kilómetros al norte de Konjic, que luego aterrizó 12 kilómetros al suroeste de Kinsejak. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Baja Baja
4307	4 de abril	0.00	0.10	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido que sobrevolaba a unos 10 kilómetros al noroeste de Srebrenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sureste Media Media
4308	4 de abril	0.10	0.14	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido que sobrevolaba a unos 10 kilómetros al noroeste de Srebrenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur Media Media
4309	4 de abril	1.00	1.10	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido que sobrevolaba a unos 22 kilómetros al noroeste de Gorazde. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur Desconocida Desconocida

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
4310	4 de abril	1.25	2.04	El AWACS y cazas de la OTAN establecieron contacto por radar con un helicóptero, que también fue observado por personal de la UNPROFOR, a 20 kilómetros al norte de Gorazde. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Media Baja
4311	4 de abril	1.50	2.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido que sobrevolaba a unos 18 kilómetros al noroeste de Konjic. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Media
4312	4 de abril	4.16	6.14	El personal de la UNPROFOR detectó el rastro, presuntamente de un helicóptero, 5 kilómetros al noreste de Vares, que cruzó la frontera de la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 45 kilómetros al este de Gorazde. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control está en disputa.	Sureste Desconocida Baja
4313	4 de abril	4.26	6.01	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 20 kilómetros al sur de Sarajevo, que cruzó la frontera de la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 50 kilómetros al sur de Gorazde. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control está en disputa.	Sureste Desconocida Baja
4314	4 de abril	5.05	5.34	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 12 kilómetros al sureste de Srebrenica, que cruzó la frontera de la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 30 kilómetros al noreste de esa ciudad. El vuelo no autorizado se originó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Desconocida Baja
4315	4 de abril	5.26	5.35	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 17 kilómetros al sureste de Srebrenica, que cruzó la frontera de la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 25 kilómetros al este de esa ciudad. El vuelo no autorizado se originó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Desconocida Baja
4316	4 de abril	5.40	5.44	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 12 kilómetros al sureste de Srebrenica, que cruzó la frontera de la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 30 kilómetros al noreste de esa ciudad. El vuelo no autorizado se originó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noreste Desconocida Baja
4317	4 de abril	5.53	6.17	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero 20 kilómetros al noreste de Srebrenica, que cruzó la frontera de la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 35 kilómetros al noreste de esa ciudad. El vuelo no autorizado se originó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Desconocida Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
4318	4 de abril	5.57	6.17	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 12 kilómetros al sureste de Srebrenica, que cruzó la frontera de la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 25 kilómetros al este de esa ciudad. El vuelo no autorizado se originó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noreste Desconocida Baja
4319	4 de abril	8.50	9.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Gazelle que despegab de Zalužani. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Baja Baja
4320	4 de abril	9.23	9.25	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8 que volaba 13 kilómetros al sureste de Posusje. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Desconocida Desconocida
4321	4 de abril	9.23	9.30	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8 que volaba 25 kilómetros al oeste de Mostar. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Media Baja
4322	4 de abril	10.15	10.20	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8 que volaba 8 kilómetros al suroeste de Mostar. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Baja
4323 4324 4325 4326	4 de abril	10.15 10.16 10.30 10.40	10.20 10.20 10.35 10.45	El personal de la UNPROFOR observó cuatro helicópteros de color blanco y azul que sobrevolaban Zenica. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este y oeste Baja Baja
4327	4 de abril	12.02	12.07	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 azul y blanco con una cruz roja que aterrizaba inmediatamente al sur de Jablanica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Baja
4328	4 de abril	12.47	12.50	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero azul y blanco que sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
4329	4 de abril	13.15	13.20	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero plateado y azul que aterrizaba en Visca, a 20 kilómetros al sudoeste de Tuzla. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Baja Baja
4330	4 de abril	14.08	14.28	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8 que despegaba de Banja Luka, sobrevolaba esa localidad y aterrizaba en ella. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Varias Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
4331	4 de abril	14.18	14.20	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 azul y blanco que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
4332 4333 4334	4 de abril	15.37 16.54 17.20	15.47 17.02 17.30	El personal de la UNPROFOR y un caza de la OTAN avistaron un monoplano blanco de ala alta con motor único de pistón que despegaba de Visoko y aterrizaba en esa localidad. Esto ocurrió tres veces durante la tarde. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Varias Baja Baja
4335	4 de abril	9.23	9.38	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8 verde con una cruz roja que sobrevolaba Kozerin. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Media Baja
4336 a 4344	4 de abril	20.00	0.59	El personal de la UNPROFOR observó nueve helicópteros MI-8 blancos con cruces rojas que volaban a unos 15 kilómetros al este de Konjic. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Media
4345	4 de abril	21.20	21.22	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que volaba 10 kilómetros al noroeste del pueblo de Gorazde. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Media Baja
4346	4 de abril	22.27	22.35	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido que volaba a unos 10 kilómetros al noroeste de Srebrenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Media Media
4347	5 de abril	5.20	5.38	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 35 kilómetros al este de Gorazde. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona cuyo control es objeto de controversia.	Este Desconocida Baja
4348	5 de abril	5.38	5.56	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 7 kilómetros al sur de Srebrenica, el cual cruzó la frontera con la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 30 kilómetros al este de esa ciudad. El vuelo no autorizado se originó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Desconocida Baja
4349	5 de abril	6.38	6.58	El personal de la UNPROFOR detectó un rastro, presuntamente de un helicóptero, 10 kilómetros al sudoeste de Zepa, el cual cruzó la frontera con la República Federativa de Yugoslavia y desapareció 30 kilómetros al este de esa localidad. El vuelo no autorizado se originó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Desconocida Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
4350 4351	5 de abril	7.00	7.02	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros Gazelle que despegaben de Zalužani. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Desconocida Desconocida Desconocida
4352	5 de abril	7.04	7.10	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 azul y blanco con una cruz roja que despegaba de Jablanica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Baja Baja
4353	5 de abril	7.07	7.15	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 verde 4 kilómetros al sur de Jablanica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Baja Baja
4354	5 de abril	7.15	7.17	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Gazelle que sobrevolaba Mahovljani. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noreste Baja Baja
4355	5 de abril	8.00	8.02	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 azul y blanco con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
4356	5 de abril	8.35	8.36	Un caza de la OTAN y el personal de la UNPROFOR observaron un monoplano Cessna blanco de ala alta con motor único de pistón que aterrizaba en la pista de Visoko. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Baja Baja
4357	5 de abril	8.55	9.05	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Media Baja
4358	5 de abril	8.56	8.57	El personal de la UNPROFOR observó un monoplano Cessna blanco de ala alta con motor único de pistón que sobrevolaba Visoko en círculos. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Baja Baja
4359	5 de abril	9.20	9.30	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
4360	5 de abril	9.34	9.45	Un caza de la OTAN y el personal de la UNPROFOR observaron un monoplano Cessna blanco de ala alta y motor único de pistón que sobrevolaba Visoko en círculos. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Varias Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
4361	5 de abril	10.07	10.10	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noreste Baja Baja
4362	5 de abril	10.35	10.40	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
4363	5 de abril	10.42	11.05	Un caza de la OTAN avistó un helicóptero blanco que aterrizó y despegó 10 kilómetros al este de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noroeste Baja Baja
4364 4365	5 de abril	10.55	11.00	El personal de la UNPROFOR observó un avión de adiestramiento UTVA que aterrizaba y despegaba de Laktasi cerca de Mahovljani. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur Baja Baja
4366	5 de abril	11.00	11.01	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
4367	5 de abril	12.27	12.29	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
4368	5 de abril	12.44	12.45	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
4369 4370	5 de abril	12.49	12.55	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros MI-17 de color blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaban Zenica, primero de este a oeste y luego de oeste a este. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste/este Baja Baja
4371 4372	5 de abril	13.45	13.50	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica y despegaba de esa localidad. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste/este Baja Baja
4373	5 de abril	14.05	14.08	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
4374 4375	5 de abril	14.30	14.36	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros MI-17 de color blanco y azul con una cruz roja que despegaban de Zenica. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
4376 4377	5 de abril	15.10	15.12	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros MI-17 de color blanco y azul con una cruz roja que aterrizaban en Zenica. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
4378	5 de abril	16.40	16.45	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
4379	5 de abril	17.30	17.32	El AWACS y un caza de la OTAN detectaron por radar un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica, el que fue observado por el personal de la UNPROFOR. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
4380	5 de abril	20.38	20.41	El AWACS detectó por radar lo que presuntamente era un helicóptero 35 kilómetros al noroeste de Srebrenica, el que desapareció 40 kilómetros al noroeste de la ciudad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Baja Baja
4381	5 de abril	21.18	21.20	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero 5 kilómetros al oeste del pueblo de Gorazde. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noroeste Baja Baja

- - - - -